

..... [p1]

Brugge 8-8-82

Zeer beminde Oom

Ik kom U in den naem van papa bedanken voor de dichten¹ die wy zaterdag namiddag² ontvangen hebben hy heeft aenstonds naer Mr de Paster van Tieghem gezo[nden.] Maer ik heb U iets bezonders te vragen mes[chien] zult gy zeggen het eene is nog maer weg en gy vraegt al naer het andere, maer ik verz[oek u dat gy my deze hoedan]gigheid zult willen voldoen. Wy hebben binnen een dag of tien³ een klein feestje in onze zondagsschool waer ik meesteres ben. drie meesteressen⁴ hebben in tegenwoordigheid van al de zondagsscholen hunnen jubilé van 25 jaar meesteres gegeven, maer wy hebben besloten een klein feestje te geven onder de meesteressen van St Jacob alleen. ik kom U dan een kluchtig dichtje vragen en indien ik niet te veel vraag een kluchtig liedje.⁵ Ik heb hier vier woorden het is weinig genoeg en meschien dat gy ze al hebt maer ik altyd trachten zooveel by te brengen als dat ik kan

[Draai Alstublief]

..... [p2]

.....

- 1 Via Romaan Gezelle vraagt pastoor Leonardus Vandemaele een gedicht van Guido Gezelle voor het bezoek van de bisschop Faict op de Arnoldusfeesten in Tieghem op 15/08/1882. (Zie [brief Romaan Gezelle aan Guido Gezelle van 01/08/1882.](#))
- 2 Zaterdag 5 augustus 1882.
- 3 De brief is gedateerd op 8 augustus en het feestje zal rond 18 augustus plaatsvinden.
- 4 Marie Trotteyn, Marie De Vestel en Marie Van Baeren. (Zie: Robert Lagrain, *Twee gescheiden Gezellegedichten weer bijeengebracht*, [s.l.]: [s.n.], 1988)
- 5 Het was gebruikelijk om het onderwijzend personeel van de zondagsscholen te huldigen bij hun gouden of zilveren ambtsjubileum. Er zijn veel boekjes bewaard met gedichten en liederen voor dergelijke gelegenheden. Ze bevatten altijd twee stukken poëzie: een jubeldicht en een zang. (Robert Lagrain, *Twee gescheiden Gezellegedichten weer bijeengebracht*, [s.l.]: [s.n.], 1988, p.5.)

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Hortense]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	08/08/1882
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 101 mm x 132 mm; enkel vel 2: 103 mm x 133 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	onvolledig: brief verknipt tot meerdere taalkundige fiches waarvan twee gereconstrueerd; volgend vel ontbreekt
Toevoegingen	op blanco zijde 2 rechts: taalkundige notities: welm, den = garre // de moortel en blyft tussen de // welms van de pannen niet // hangen geh. Wescapelle (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.); op blanco zijde 4 links: taalkundige notities: pareer/blad // pareerblaren (inkt, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8509 + 3322, P fiche 11

Bibliotheekrecord

https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.15579

Inhoud

Incipit	Ik kom U in den naem
Samenvatting	over gedicht "God die den mensch beproeft" (Verzameld dichtwerk, dl. V, p.62-64 en aanvraag gelegenheidsgedicht voor 3 onderwijzeressen in de zondagsschool van Sint-Jacobs te Brugge (Gezelle schreef "Marie, Marie, Marie, 't is al Marie da 'k zie", Verzameld dichtwerk, dl.7, p.392)
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	08/08/1882, Brugge, [Hortense Gezelle] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Marc Carlier (research); Peter Debaets (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB

Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
